



NOTICE ON DATA LOSS PREVENTION (DLP) IMPLEMENTATION

THÔNG BÁO VỀ VIỆC TRIỂN KHAI HỆ THỐNG NGĂN NGỪA THẮT THOÁT DỮ LIỆU (DLP)

Dear MUFG Clients and Partners

Kính gửi Quý Khách Hàng và Quý Đối Tác MUFG,

MUFG Bank, Ltd., Hanoi Branch and Ho Chi Minh City Branch (“the Bank”) would like to inform you the **Data Loss Prevention implementation** as follows:

Ngân hàng MUFG Bank, Ltd. – Chi nhánh TP. Hà Nội và Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh (“Ngân Hàng”) xin trân trọng thông báo đến Quý Khách và Quý Đối Tác về việc triển khai hệ thống ngăn ngừa thất thoát dữ liệu (DLP) như sau:

In today’s digital world where data drives much of our daily lives, the importance of robust data governance and security has never been greater.

Trong kỷ nguyên số hiện nay, khi dữ liệu đóng vai trò then chốt trong hầu hết các hoạt động hàng ngày, việc tăng cường quản trị dữ liệu và bảo mật thông tin đang trở nên quan trọng hơn bao giờ hết.

At MUFG, we continuously strive to uphold our purpose to be “Committed to Empowering a Brighter Future.” by embedding key culture principles into our daily behavior to deliver “trust & credibility” for our customers and society. Towards this end, we will further strengthen our cyber-resilience and safeguard the information assets of our clients, people and Bank, through the implementation of an enhanced information security management system.

Ngân Hàng luôn nỗ lực thực hiện sứ mệnh “Cam kết kiến tạo tương lai tốt đẹp hơn” bằng cách tích hợp các giá trị văn hoá cốt lõi vào từng hành vi và hoạt động hằng ngày, nhằm mang đến sự tin cậy và uy tín cho khách hàng và cũng như cộng đồng. Trong định hướng đó, Ngân Hàng tiếp tục nâng cao năng lực an toàn thông tin và bảo vệ tài sản dữ liệu của khách hàng, nhân viên và Ngân Hàng thông qua việc triển khai việc nâng cấp hệ thống quản lý bảo mật thông tin.

While we work tirelessly to enhance our systems, data security is a shared responsibility. **With the implementation of this enhanced system, you may have to perform additional steps upon receiving encrypted emails from MUFG.**

Trong khi Ngân Hàng không ngừng cải thiện các hệ thống nội bộ, bảo mật dữ liệu vẫn là trách nhiệm chung. Khi hệ thống bảo mật nâng cấp được đưa vào vận hành, Quý Khách và Quý Đối Tác có thể cần thực hiện thêm một số thao tác khi nhận các email được mã hóa từ MUFG.

In the next few sections, we provide you with some guidance to open encrypted emails from MUFG domains. **In the attached, End User Experience deck, we provide you with some guidance to open encrypted emails from MUFG domains.**

Ở các phần tiếp theo, Ngân Hàng cung cấp hướng dẫn chi tiết giúp Quý Khách và Quý Đối Tác mở các email được mã hóa gửi từ tên miền MUFG. Trong tài liệu đính kèm “Trải nghiệm người dùng cuối cùng”, Ngân Hàng cung cấp hướng dẫn giúp Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác mở các email được mã hóa gửi từ các tên miền của MUFG.

We appreciate your understanding and cooperation in embracing these new practices, designed proactively to safeguard your privileged information.

Ngân Hàng trân trọng cảm ơn sự thấu hiểu và hợp tác của Quý Khách và Quý Đối Tác trong việc áp dụng các quy trình mới - được thiết kế với mục tiêu chủ động bảo vệ thông tin quan trọng của Quý Khách và Quý Đối Tác.

Should you have any inquiries on the Data Loss Prevention (DLP) implementation, please contact Relationship Manager in charge of your account or any bank staff of operation departments for further support.

Nếu Quý Khách và Quý Đối Tác có thắc mắc về việc triển khai hệ thống ngăn ngừa thất thoát dữ liệu (DLP), xin vui lòng liên hệ với Ngân hàng chúng tôi qua Cán Bộ Khách Hàng phụ trách tài khoản của Quý Khách hoặc bất kỳ nhân viên nào của các phòng nghiệp vụ để được giải đáp.

Thank you for choosing to bank with us. We value every opportunity to partner with you and look forward to continue serving you.

Xin chân thành cảm ơn Quý Khách và Quý Đối Tác đã lựa chọn sử dụng dịch vụ ngân hàng của Ngân Hàng. Ngân Hàng luôn trân trọng mọi cơ hội hợp tác và mong tiếp tục được phục vụ Quý Khách và Quý Đối Tác trong thời gian tới.

Sincerely,
Trân trọng,

MUFG Bank, Ltd., Hanoi Branch and Ho Chi Minh City Branch

Ngân hàng MUFG Bank, Ltd. – Chi nhánh TP. Hà Nội và Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh

MUFG Bank, Ltd., Hanoi Branch

Address: 10th Floor, Tower 1, Capital Place, 29 Lieu Giai Street,
Ngoc Ha Ward, Hanoi, Vietnam
W: <https://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hanoi.html>
T: +84-24-3946-0600

MUFG Bank, Ltd., Ho Chi Minh City Branch

Address: 21st and 22nd Floor, The Nexus, 3A - 3B Ton Duc Thang Street,
Sai Gon Ward, Ho Chi Minh City, Vietnam
W: <https://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hochiminhcity.html>
T: +84-28-3823-1560



MUFG APAC Enhanced Information Security Management System Implementation

*Triển khai Hệ thống Quản lý An ninh Thông tin Nâng cấp của MUFG
khu vực Châu Á – Thái Bình Dương*

MUFG Clients and Partners End User Experience

Trải nghiệm người dùng cuối dành cho Khách Hàng
và Đối Tác MUFG

Tháng 2 năm 2025

Introduction

Giới thiệu

Dear MUFG Clients and Partners

Kính gửi Quý Khách Hàng và Quý Đối Tác MUFG,

In today's digital world where data drives much of our daily lives, the importance of robust data governance and security has never been greater.

Trong kỷ nguyên số hiện nay, khi dữ liệu đóng vai trò then chốt trong hầu hết các hoạt động hàng ngày, việc tăng cường quản trị dữ liệu và bảo mật thông tin đang trở nên quan trọng hơn bao giờ hết.

At MUFG, we continuously strive to uphold our purpose to be, Committed to Empowering a Brighter Future., by embedding key culture principles into our daily behavior to deliver “trust & credibility” for our customers and society. Towards this end, we will further strengthen our cyber-resilience and safeguard the information assets of our clients, partners, people and Bank, through the implementation of an enhanced information security management system.

Ngân Hàng luôn nỗ lực thực hiện sứ mệnh “Cam kết kiến tạo tương lai tốt đẹp hơn” bằng cách tích hợp các giá trị văn hoá cốt lõi vào từng hành vi và hoạt động hàng ngày, nhằm mang đến sự tin cậy và uy tín cho khách hàng và cũng như cộng đồng. Trong định hướng đó, Ngân Hàng tiếp tục nâng cao năng lực an toàn thông tin và bảo vệ tài sản dữ liệu của khách hàng, nhân viên và Ngân Hàng thông qua việc triển khai việc nâng cấp hệ thống quản lý bảo mật thông tin.

While we work tirelessly to enhance our systems, data security is a shared responsibility. With the implementation of this enhanced system, you may have to perform additional steps upon receiving encrypted emails from MUFG.

Trong khi Ngân Hàng không ngừng cải thiện các hệ thống nội bộ, bảo mật dữ liệu vẫn là trách nhiệm chung. Khi hệ thống bảo mật nâng cấp được đưa vào vận hành, Quý Khách và Quý Đối Tác có thể cần thực hiện thêm một số thao tác khi nhận các email được mã hóa từ MUFG.

In the next few sections, we provide you with some guidance to open encrypted emails from MUFG domains.

Ở các phần tiếp theo, Ngân Hàng cung cấp hướng dẫn chi tiết giúp Quý Khách và Quý Đối Tác mở các email được mã hóa gửi từ tên miền MUFG.

We appreciate your understanding and cooperation in embracing these new practices, designed proactively to safeguard your privileged information.

Ngân Hàng trân trọng cảm ơn sự thấu hiểu và hợp tác của Quý Khách và Quý Đối Tác trong việc áp dụng các quy trình mới - được thiết kế với mục tiêu chủ động bảo vệ thông tin quan trọng của Quý Khách và Quý Đối Tác.

Thank you for choosing to bank with us. We value every opportunity to partner with you and look forward to continue serving you.

Xin chân thành cảm ơn Quý Khách và Quý Đối Tác đã lựa chọn sử dụng dịch vụ ngân hàng của Ngân Hàng. Ngân Hàng luôn trân trọng mọi cơ hội hợp tác và mong tiếp tục được phục vụ Quý Khách và Quý Đối Tác trong thời gian tới.

MUFG Bank APAC

Ngân Hàng MUFG khu vực Châu Á Thái Bình Dương

1. Guide to open Encrypted Emails received from MUFG

Hướng dẫn mở Email được mã hóa nhận từ MUFG

In the following sections, we provide detailed guidance on how to access encrypted emails from MUFG.

Trong các phần tiếp theo, chúng tôi cung cấp hướng dẫn chi tiết về cách truy cập các email được mã hóa từ MUFG.

We would also like to take this opportunity to inform you that the end-user experience may vary, depending on various factors not limited to the versioning of MS Outlook deployed and/or specific systems network settings put forth by your organisation.

Chúng tôi cũng xin lưu ý rằng trải nghiệm người dùng cuối có thể khác nhau tùy thuộc vào nhiều yếu tố, bao gồm nhưng không giới hạn ở phiên bản MS Outlook Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác đang sử dụng và/ hoặc các thiết lập mạng hệ thống của tổ chức.

Hence, you may or may not experience any noticeable differences when accessing encrypted emails from MUFG.

Vì vậy, Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác có thể có hoặc không nhận thấy sự khác biệt khi truy cập email được mã hóa từ MUFG.

Please follow the instructions that have been provided in each of the applicable sections below, should you encounter any noticeable differences in the end-user experience.

Vui lòng làm theo hướng dẫn trong từng mục phù hợp bên dưới nếu Quý Khách Hàng/ Quý Đối tác gặp sự khác biệt đáng chú ý trong quá trình sử dụng.

- | | |
|---|--------------------------|
| 2. For users on MS Outlook
<i>Dành cho người dùng MS Outlook</i> | Page 4
<i>Trang 4</i> |
| 3. For users on non-MS Outlook / Gmail
<i>Dành cho người dùng không sử dụng MS Outlook / Gmail</i> | Page 5
<i>Trang 5</i> |

2. For users on MS Outlook

Dành cho người dùng MS Outlook

As the end-user experience may vary depending on various factors, you may or may not experience any noticeable differences as compared to before, when accessing the encrypted messages from MUFG.

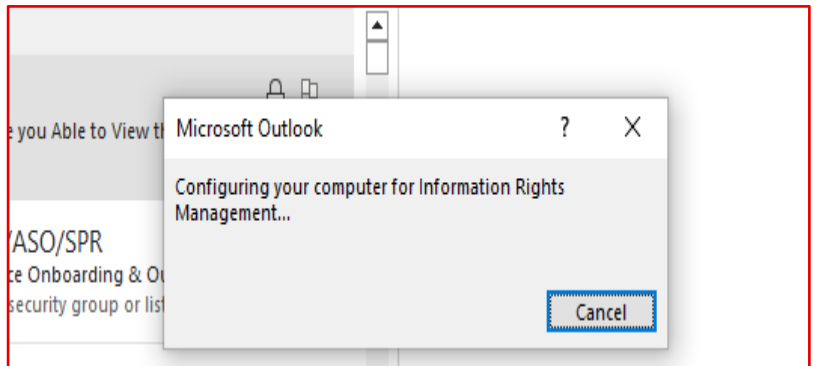
Vì trải nghiệm người dùng cuối có thể khác nhau tùy vào nhiều yếu tố, Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác có thể nhận thấy hoặc không nhận thấy sự thay đổi so với trước đây khi truy cập các thư được mã hóa từ MUFG.

Whenever required, please **follow the instructions below** to access the encrypted email.

Khi cần, vui lòng làm theo các bước dưới đây để truy cập email được mã hóa.

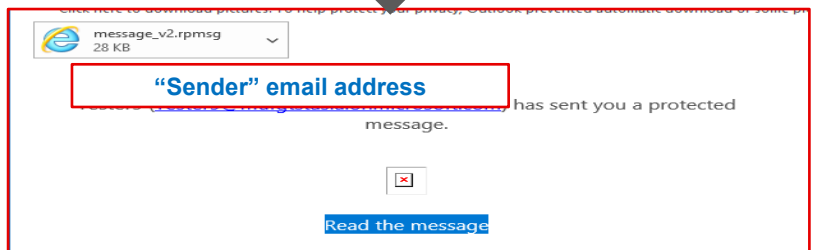
1. Upon receiving an encrypted email from MUFG, please double-click on the email, which launches the 'Information Rights Management' dialogue box.

Khi nhận được email được mã hóa từ MUFG, vui lòng nhấp đúp vào email để mở hộp thoại "Information Rights Management".



2. Once the email opens, click 'Read the Message'.

*Sau khi email mở, hãy nhấp **Read the Message**.*

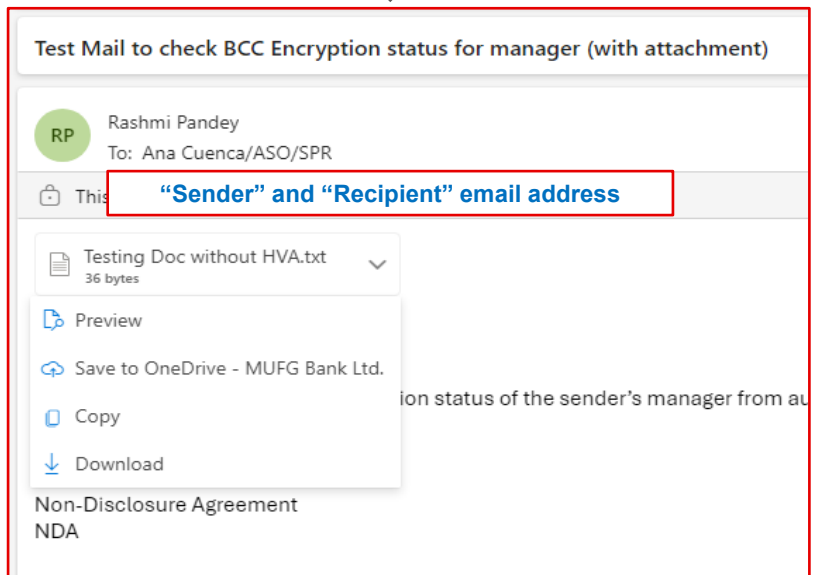


3. Outlook will automatically open the email message in Outlook web.

Outlook sẽ tự động mở nội dung thư trong Outlook Web.

4. There will be several options available for end users to "Preview", "Save", "Download" attachments.

Người dùng có thể sử dụng các tùy chọn "Preview", "Save", "Download" đối với tệp đính kèm.



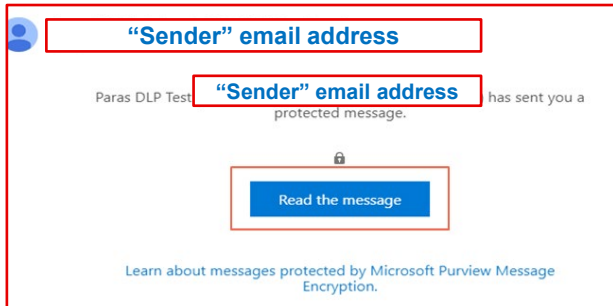
3. For users on non-MS Outlook / Gmail

Dành cho người dùng không sử dụng MS Outlook / Gmail

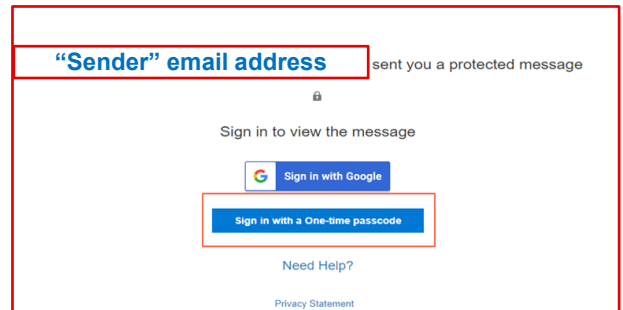
Please follow the steps below to view the Encrypted Message received from MUFG.

Vui lòng thực hiện các bước bên dưới để xem thư được mã hóa nhận từ MUFG.

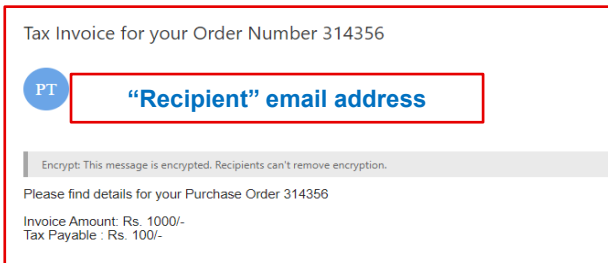
1. Upon receiving an encrypted email from MUFG, please click 'Read the message'.
*Khi nhận được email được mã hóa từ MUFG, vui lòng nhấp **Read the message**.*



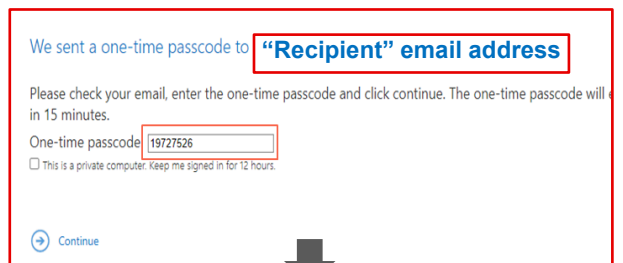
2. Click on the option "Sign in with a One-time passcode."
Chọn tùy chọn "Đăng nhập bằng mã dùng một lần".



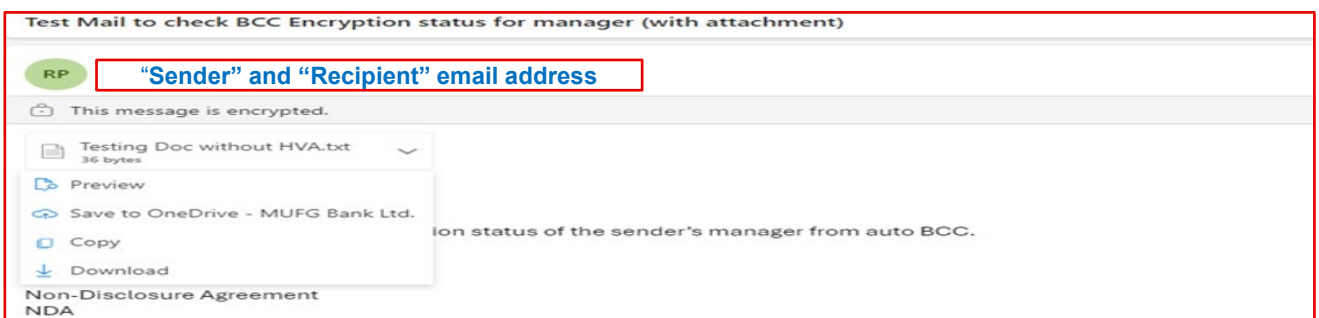
- 4A. The contents within the encrypted email will now be displayed.
Nội dung bên trong email được mã hóa sẽ hiển thị.



3. Refer to the "One-time passcode" that will be sent to your mailbox and input it accordingly.
*Kiểm tra hộp thư để lấy **mã dùng một lần** và nhập vào theo hướng dẫn.*



- 4B. If the encrypted email contains any attachment, you will now be able to "Preview", "Save", "Download" the attachment.
Nếu email được mã hóa có tệp đính kèm, Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác có thể "Preview", "Save", "Download" đối với tệp đính kèm.



Thank you

Trân trọng cảm ơn

Thank you for your support of our enhanced information security management system.

Trân trọng cảm ơn Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác đã ủng hộ hệ thống quản lý an ninh thông tin nâng cấp của chúng tôi.

As data security is critical, we are committed to delivering innovative solutions that safeguard your information and provide peace of mind. Your understanding and cooperation play a vital role in helping us achieve this goal and at the same time, protect your data.

An ninh dữ liệu là yếu tố then chốt, chúng tôi cam kết cung cấp các giải pháp sáng tạo nhằm bảo vệ thông tin và mang lại sự yên tâm cho Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác. Sự thấu hiểu và hợp tác của Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác có vai trò quan trọng giúp chúng tôi đạt được mục tiêu này, đồng thời đảm bảo an toàn dữ liệu của Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác.

Junk / Spam Folder Thư mục Junk / Spam

In view of the new solution, some of our emails may inadvertently be directed to your junk or spam folder. **To ensure you do not miss any important communications from us, do check your Junk/Spam Folder regularly for any emails that might have been misdirected.**

Trong quá trình vận hành giải pháp mới, một số email từ MUFG có thể vô tình được chuyển vào thư mục Junk hoặc Spam. Để bảo đảm Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác không bỏ lỡ bất kỳ thông tin quan trọng nào, vui lòng kiểm tra thư mục Junk/ Spam định kỳ để rà soát các email có thể bị phân loại nhầm.

Alternatively, you can also add MUFG senders to your Safe Senders List to ensure that our emails reach your inbox.

Ngoài ra, Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác có thể bổ sung địa chỉ email từ MUFG vào Danh sách Người gửi An toàn (Safe Senders List) nhằm bảo đảm mọi email từ chúng tôi luôn được chuyển thẳng đến hộp thư chính.

Guide to Troubleshooting Hướng dẫn khắc phục sự cố

End-user experience vary depending on various factors not limited to the versioning of MS Outlook deployed and/or specific systems network settings put forth by your organisation.

Trải nghiệm của người dùng cuối có thể khác nhau tùy theo nhiều yếu tố, bao gồm nhưng không giới hạn ở phiên bản MS Outlook mà Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác đang sử dụng hoặc các thiết lập mạng nội bộ của tổ chức.

You may first consider reaching out to your IT team for assistance, should you face any difficulty in accessing encrypted emails from MUFG. If the issue persists, do contact your MUFG representative for the necessary support.

Nếu Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác gặp khó khăn trong việc truy cập email được mã hóa từ MUFG, vui lòng cân nhắc liên hệ bộ phận IT nội bộ để được hỗ trợ ban đầu. Trong trường hợp vấn đề vẫn chưa được khắc phục, xin vui lòng liên hệ đại diện MUFG để được hỗ trợ kịp thời và đầy đủ.

For any queries or support, please contact your MUFG representative.

Mọi yêu cầu hoặc cần hỗ trợ, vui lòng liên hệ đại diện MUFG của Quý Khách Hàng/ Quý Đối Tác

This User Experience Guide is intended to be used only by MUFG Clients and Partners. This document is proprietary information of MUFG and any unauthorized use, reproduction, copy, transmission, distribution, dissemination, or disclosure of it, or of the information contained herein, in whole or in part, is strictly prohibited and may result in legal action. All rights are reserved by MUFG Bank, Ltd.

Tài liệu Hướng dẫn Trải nghiệm Người dùng này chỉ dành cho Khách hàng và Đối tác của MUFG. Tài liệu là thông tin sở hữu của MUFG; mọi hình thức sử dụng, sao chép, truyền tải, phân phối, phổ biến hoặc tiết lộ trái phép, toàn bộ hoặc một phần, đều bị nghiêm cấm và có thể dẫn đến hành động pháp lý. Mọi quyền được bảo lưu bởi Ngân hàng MUFG, Ltd.

We would like to take this opportunity to assure you that we and other MUFG Global Financial Group members take appropriate technical and organizational measures to safeguard the Customer Information against any unauthorized or unlawful use or processing of the information, and against accidental loss or destruction of, or damage to, your information.

Chúng tôi xin khẳng định rằng MUFG và các thành viên khác thuộc Tập đoàn Tài chính Toàn cầu MUFG áp dụng các biện pháp kỹ thuật và tổ chức phù hợp để bảo vệ Thông tin Khách hàng trước mọi hành vi sử dụng hoặc xử lý trái phép, cũng như tránh mất mát, hủy hoại hoặc hư hại ngẫu nhiên đối với thông tin của Quý Khách Hàng và Đối Tác.